

Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Jozue kazał ich zabić i zadać im śmierć, po czym powieszono ich na pięciu drzewach. I wisieli na tych drzewach aż do wieczora.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Jozue kazał ich zabić, po czym powieszono ich na pięciu drzewach. Wisieli tak do wieczora.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Jozue uderzył ich, zabił i powiesił na pięciu drzewach. I wisieli na drzewach aż do wieczora.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem pobił je Jozue, i pomordował je, i zawiesił je na pięciu drzewach, a wisieli na drzewach aż do wieczora.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pobił Jozue, i pozabijał je, i zawiesił na pięci palach, i wisieli aż do wieczora.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem Jozue wymierzył im cios śmiertelny i kazał powiesić ich na pięciu drzewach, na których wisieli aż do wieczora.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie Jozue kazał ich stracić, pozbawić życia i powiesić na pięciu drzewach. I wisieli na tych drzewach aż do wieczora.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Jozue uderzając jednego po drugim, pozabijał ich i powiesił na pięciu drzewach, gdzie wisieli aż do wieczora.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem Jozue uśmiercił królów i powiesił na pięciu drzewach, na których wisieli aż do wieczora.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie Jozue pozabijał ich, a [trupy] kazał powiesić na pięciu drzewach. Wisieli na nich aż do wieczora.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I забив їх Ісус і повісив їх на п'ятох деревах, і були повішені на деревах до вечора.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Jezus, syn Nuna, ich zabił; a kiedy ich uśmiercił, kazał ich zawiesić na pięciu drzewach; tak wisieli na drzewach aż do wieczora.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Jozue zadał im cios i uśmiercił ich, i zawiesił na pięciu palach, i wisieli na palach aż do wieczora.

¹⁾ <x>60 8:28-29</x>